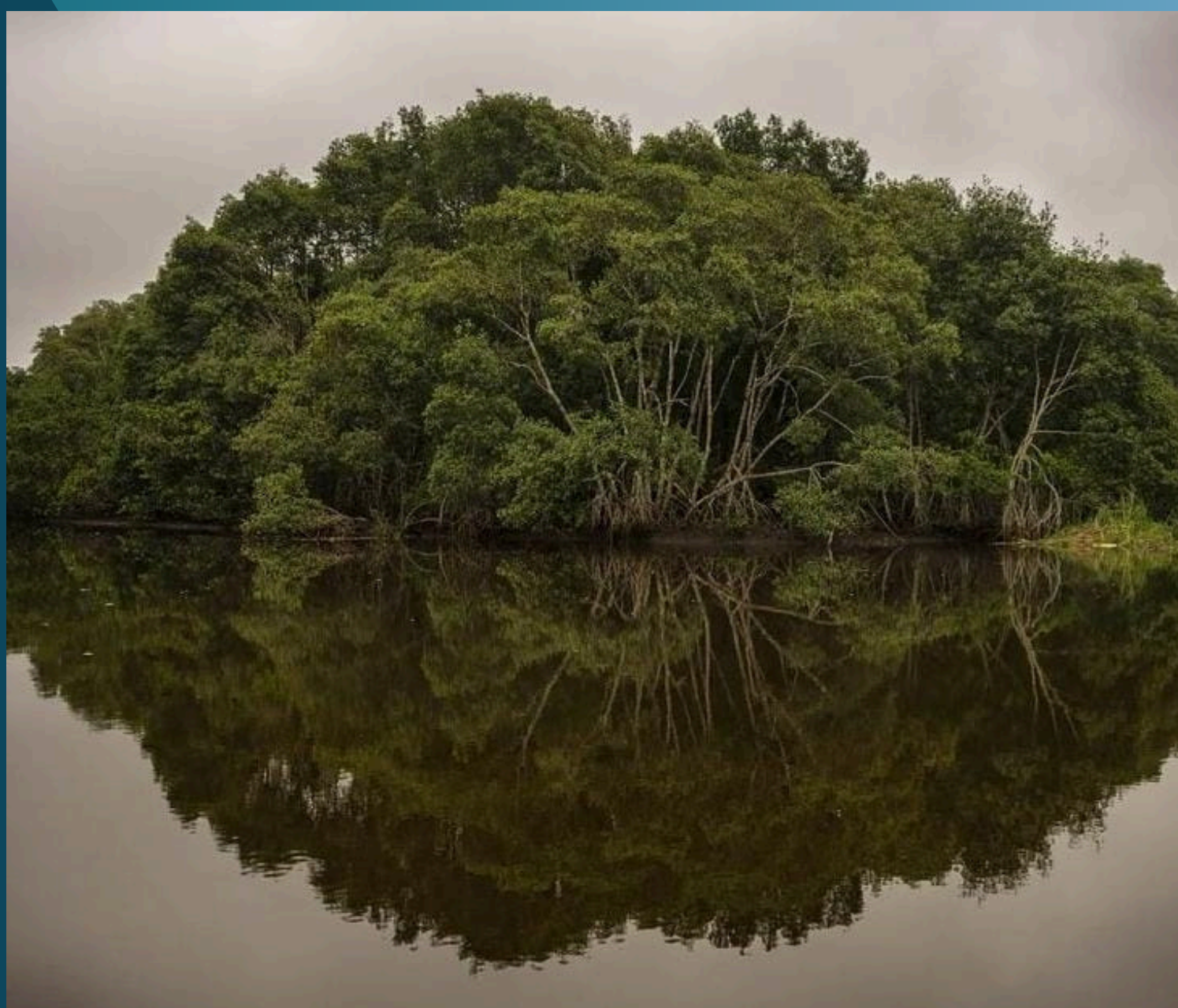


Tathianna Prado Dawes
Aline Angel Vargas

2024

EBOOK ACESSÍVEL BILÍNGUE: LIBRAS/LÍNGUA PORTUGUESA

Manguezal



lilindiv.uff@gmail.com
comunicacao@guardioesdomar.org.br



facebook.com/lilindiv.uff
facebook.com/projetouca



instagram.com/lilindiv.uff
instagram.com/projetouca



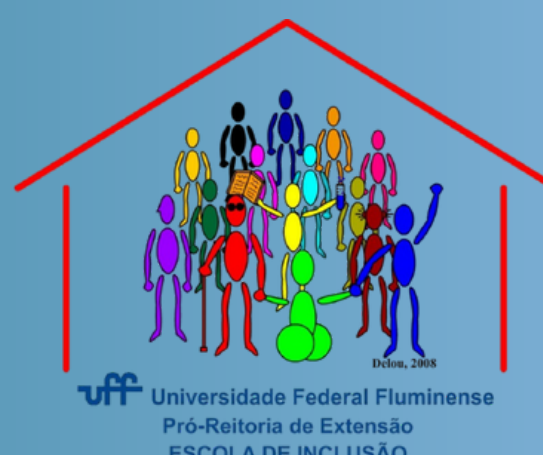
youtube.com/lilindivuff
youtube.com/guardioesdomar



Projeto
UÇÁ



INSTITUTO
DE LETRAS
uff



uff Universidade Federal Fluminense
Pró-Reitoria de Extensão
ESCOLA DE INCLUSÃO



LILINDIV UFF
Libras, Linguística e Divulgação

Facebook: <https://www.facebook.com/lilindiv.uff>

Instagram: <https://www.instagram.com/lilindiv.uff/>

E-mail: lilindiv.uff@gmail.com

Todos os direitos reservados. A reprodução não autorizada desta publicação, no todo ou em parte, constitui violação do copyright (Lei nº 9.610/98).

Os conceitos emitidos neste livro são de inteira responsabilidade dos autores.

Organização

Tathianna Prado Dawes

Fernanda Serpa Cardoso

Aline Angel Vargas

Helensandra Louredo da Costa Mattos

Ilustrações

Maria Clara Vargas Peterson

Fotos

Projeto Uçá

Rodrigo Campanário

Editoração Eletrônica

Maria Emilia Neves de Bairros

Revisão

Tathianna Prado Dawes

Aline Angel Vargas

Autores

Tathianna Prado Dawes

Aline Angel Vargas

Gabriela Rodé de Assis da Silva

Maria Emilia Neves de Bairros

Victoria da Silva Glória

Atrizes surdas

Dayane Ferreira de Souza

Giullia Cardim dos Santos

Larissa de Oliveira Farias

Maria Clara Cylindro Machado

Fomento

Pró-Reitoria de Extensão da
Universidade Federal Fluminense
(PROEX-UFF)

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)



REALIZAÇÃO INSTITUCIONAL



LILINDIV UFF
Libras, Linguística e Divulgação



uff Universidade Federal Fluminense
Pró-Reitoria de Extensão
ESCOLA DE INCLUSÃO

REALIZAÇÃO TÉCNICA



Projeto
UÇÁ

Realização



GUARDIOES DO MAR
preservando a vida!

Patrocínio



PETROBRAS

APOIO



Ateliê
do Encontro
COLETIVO CRIATIVO ACESSÍVEL



PROEX
PRÓ-REITORIA DE EXTENSÃO



Universidade
Federal
Fluminense

SUMÁRIO

1. APOIO	<u>Pág.3</u>
2. APRESENTAÇÃO DO <i>EBOOK</i>	<u>Pág. 5</u>
3. LIBRAS E OUTRAS LÍNGUAS DE SINAIS	<u>Pág. 6</u>
4. SINAIS: MANGUEZAL	<u>Pág. 8</u>
5. SOBRE A EQUIPE	<u>Pág. 28</u>
6. REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS	<u>Pág. 31</u>

APRESENTAÇÃO DO EBOOK

O Projeto UÇÁ é executado pela ONG Guardiões do Mar e apoiado pela Petrobras desde 2012. Essa iniciativa tem como objetivo contribuir com a melhoria da sociobiodiversidade em ecossistemas da Baía de Guanabara e seu entorno, por meio de ações integradas e em rede, ajudando na manutenção de serviços ecossistêmicos, educação ambiental e pesquisa.

Através das ações que buscam promover a recuperação e conservação dos manguezais, já foram registradas mais de 60 espécies, entre aves, crustáceos e mamíferos, em uma área de 9,9 hectares, que foi reflorestada pelo Projeto UÇÁ em 2015. Além disso, o projeto realiza monitoramento do período reprodutivo do caranguejo-uçá na região, fomentando dados para readequação de políticas públicas referente a espécie.

Durante o período de defeso do caranguejo-uçá no Estado do Rio de Janeiro, o Projeto UÇÁ realiza a Operação LimpaOca, pela qual contrata mão de obra de povos tradicionais (Pagamento Por Serviço Ambiental – PSA) para importante ação de limpeza de manguezais no território, visando a resultados ambientais, sociais e econômicos, de médio e longo prazos. Entre 2021 e 2024, foram pagas 90 bolsas auxílios para esses catadores. Com essa força-tarefa já foram retiradas mais de 60 toneladas de resíduos sólidos dos manguezais da Baía de Guanabara. Destaca-se que a ação faz parte do calendário do Núcleo de Gestão Integrada APA/ESEC – ICMBio.

Junto com a equipe de Educação Ambiental, o Projeto UÇÁ já atendeu mais de 800 mil pessoas por meio das exposições itinerantes denominadas “Andada do UÇÁ”. Essas atividades fazem parte da ação Mundo Mangue, que visa atender de forma continuada alunos e professores da rede pública de ensino, realizando cursos para formação de multiplicadores e atuando de forma continuada no Coletivo Jovem UÇÁ.

O Projeto UÇÁ é a iniciativa que mais retirou resíduos sólidos no Recôncavo da Guanabara na última década. Desde 2012, o projeto restaurou 18,2 hectares com o plantio de 64.500 mudas de mangue e agora se prepara para restaurar mais 20 hectares na APA de Guapi-Mirim.

Nesta primeira década de atuação, o Projeto UÇÁ possibilitou seis trabalhos de conclusão de curso (TCC), cinco dissertações de mestrado, duas teses de doutorado e mais de 30 publicações científicas (resumos e artigos), contribuindo com a ciência e com a ciência cidadã para promover o ecossistema trabalhado e os povos que vivem nele e dele. Além disso, foi pioneiro no território, em ações de educação ambiental com acessibilidade para pessoas com necessidades especiais ou PCDs. Realizou o primeiro Curso de Marinheiro Auxiliar de Convés (gratuito para pescadores artesanais), do Recôncavo da Guanabara; apoiou na implementação da Instrução Normativa 27, da APA de Guapi-Mirim, fomentando o Turismo de Base Comunitária no território; e disponibilizou equipe e insumos para qualificação de lideranças para atuação em rede, com foco no Turismo de Base Comunitária. Participou ainda da criação da Rede Nós da Guanabara, composta por lideranças de povos tradicionais (pescadores artesanais, catadores de caranguejo, quilombolas, agricultores familiares), no Recôncavo da Guanabara, e que se encontra em atuação até a presente data.

A equipe do Projeto UÇÁ integra os mais importantes Conselhos de UCs, do território de atuação, assim como o da ONG Guardiões do Mar, que coordena o Subcomitê Leste da Bacia Hidrográfica da Baía de Guanabara. Além disso, via ONG Guardiões do Mar, foi o primeiro projeto do território a integrar o Movimento Viva Água – Baía de Guanabara. A Instituição não só é signatária desde a gênese, mas também é coordenadora da Biorregião da APA de Guapi-Mirim.

As ações desenvolvidas no âmbito do Projeto UÇÁ nortearam, como já dito acima, o planejamento estratégico da ONG Guardiões do Mar para o período 2021/2030. O que possibilitou o reconhecimento, pelo PNUMA, como parceiros oficiais para a Década da Restauração.

Todas as ações realizadas pelo projeto são pensadas para oferecer acessibilidade para a maior variedade de diversidades funcionais. Esse e-book é parte das práticas e ações afirmativas de acessibilidade em Libras, valorizando materiais produzidos na primeira língua utilizada pela comunidade surda.

LIBRAS E OUTRAS LÍNGUAS DE SINAIS

Como toda língua, as línguas de sinais aumentam seus vocabulários com novos sinais introduzidos pelas comunidades surdas em resposta a mudanças culturais e tecnológicas. As línguas de sinais não são universais, cada língua tem sua própria estrutura gramatical. Assim como as pessoas ouvintes em países diferentes falam diferentes línguas, também as pessoas surdas por toda parte do mundo, que estão inseridos em “culturas surdas”, possuem suas próprias línguas (FELIPE, 1990, p. 81 *apud* OLIVEIRA; MARQUES, 2014, p. 89).

A seguir, podemos ver os sinais para “ÁGUA” nas suas variações linguísticas entre as línguas portuguesas do Brasil e de Portugal.



"Água" em Língua Brasileira de Sinais – LIBRAS



"Água" em Língua Gestual Portuguesa – LGP

LIBRAS E OUTRAS LÍNGUAS DE SINAIS

Dada esta pequena introdução, podemos nos encaminhar aos sinais apresentados neste módulo do Ebook Acessível Bilíngue!



Bons estudos!

OBS: Para acessar os sinais a seguir, escaneie ou clique no *QR Code* correspondente para ser redirecionado ao vídeo. Os termos sublinhados e as ilustrações possuem a mesma aplicabilidade.

SINAIS: MANGUEZAL

Adaptação

Capacidade que um ser vivo tem de sobreviver e se reproduzir no ambiente em que vive.



Água

A água é um recurso natural fundamental para a existência de todas as formas de vida: pessoas, animais e plantas.



SINAIS: MANGUEZAL

Água Salgada

Água que apresenta alta concentração de sal, principalmente cloreto de sódio, e salinidade igual ou superior a 30%.



Ambiente

Conjunto das condições biológicas, físicas e químicas nas quais os seres vivos se desenvolvem.



SINAIS: MANGUEZAL

Animal

Ser vivo eucariótico pluricelular, macroconsumidor e heterotrófico por ingestão, dotado de sensibilidade, capacidade de locomoção e de resposta a estímulos.



Animal Aquático

Animais que vive na água ou em meio aquático.



SINAIS: MANGUEZAL

Árvore

Vegetal lenhoso, em geral de porte alto, que apresenta um caule principal ereto, ou tronco, fixado no solo com raízes, e que se ramifica em galhos carregados de folhas que se constituem em copa; madeira.



Árvores

Conjunto de Árvores.



SINAIS: MANGUEZAL

Aves

São animais vertebrados que se destacam pela presença de penas, sendo essa uma característica exclusiva desses animais.



Biodiversidade

Refere-se à variedade de vida no planeta Terra, incluindo a variedade de ecossistemas, espécies e genes. Ela abrange a diversidade dentro das espécies, entre as espécies e entre os ecossistemas.



SINAIS: MANGUEZAL

Capivara

São animais vertebrados que se destacam pela presença de penas, sendo essa uma característica exclusiva desses animais.



Caranguejo-Uçá

Caranguejo é um animal artrópode pertencente ao grupo dos crustáceos. O Caranguejo-Uçá, é um dos mais importantes constituintes da fauna do ecossistema de manguezal.



SINAIS: MANGUEZAL

Conservar

Conjunto de práticas permanentes destinadas a manter algo em bom estado ou no mesmo estado; manutenção.



Crustáceo

Os crustáceos são animais do grupo dos artrópodes. Destacam-se por apresentarem um exoesqueleto bastante resistente. São encontrados em ambiente aquático (marinho e de água doce) e em ambiente terrestre.



SINAIS: MANGUEZAL

Ecologia

Ecologia é a ciência que estuda as interações entre os seres vivos e o meio ambiente em que vivem. Ela busca compreender como os organismos se relacionam entre si e com os fatores abióticos, como solo, água, clima e recursos naturais.



Ecossistema

Ecossistema é o nome dado a um conjunto de comunidades que vivem em um determinado local e interagem entre si e com o meio ambiente, constituindo um sistema estável, equilibrado e autossuficiente.



SINAIS: MANGUEZAL

Educação Ambiental

São os processos por meio dos quais o indivíduo e a coletividade constroem valores sociais, conhecimentos, habilidades, atitudes e competências voltadas para a conservação do meio ambiente, bem de uso comum do povo, essencial à sadia qualidade de vida e sua sustentabilidade."



Espécie

Espécie é uma classificação dada a um grupo de seres vivos isolados de outros grupos e capazes de reproduzir entre si.



SINAIS: MANGUEZAL

Fauna

Fauna é o termo usado para definir o grupo no qual se encontram todos os animais. Também corresponde ao conjunto dos animais característicos de determinada área, época ou bioma.



Folha

São estruturas vegetais de crescimento limitado e, geralmente, de cor verde. São especializadas, principalmente, na realização da fotossíntese. Entretanto, elas também atuam na respiração, transpiração, como estrutura de reserva e até mesmo defendendo o vegetal contra herbívoros.



SINAIS: MANGUEZAL

Flora

"Flora" é o conjunto de espécies vegetais que compõe a cobertura vegetal de uma determinada área.



Inundação

Inundação é o processo em que ocorre submersão de áreas fora dos limites normais de um curso de água em zonas que normalmente não se encontram submersas.



SINAIS: MANGUEZAL

Jacaré

Jacaré é o nome dado a um grupo de répteis pertencente à Família Alligatoridae. São carnívoros e geralmente habitam grandes rios.



Lama

É um efluente não orgânico constituído basicamente por terra, água e argila.



SINAIS: MANGUEZAL

Limpeza

É a remoção de toda sujeira e detritos de qualquer superfície ou ambiente .



Mangue Branco

Situa-se mais distante da região alagada dos manguezais, mais próximo da terra firme. O mangue-branco apresenta raízes aéreas com mecanismo fisiológico que permite a respiração. Sua altura chega a até 10 metros



SINAIS: MANGUEZAL

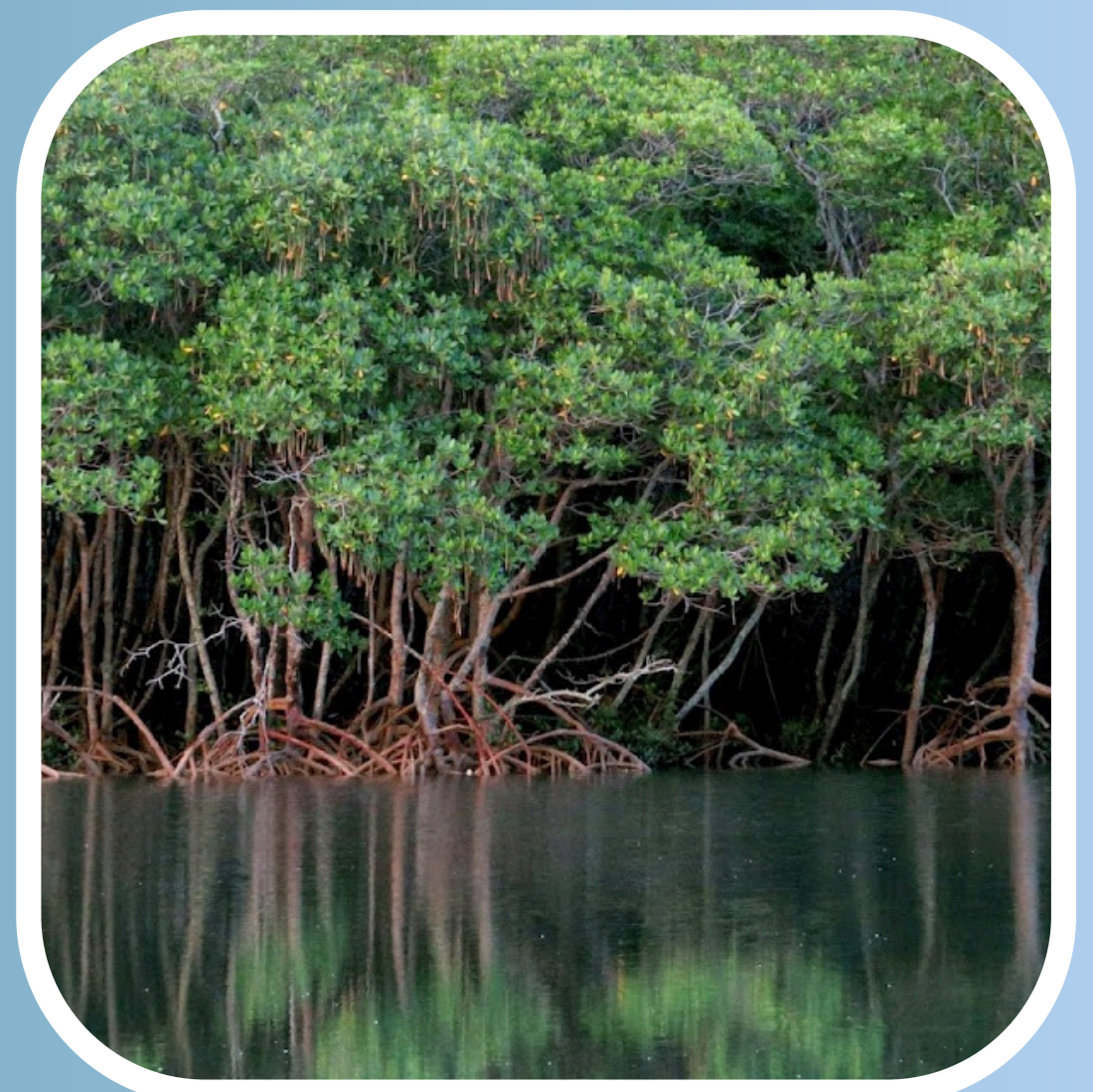
Mangue Preto

Chamado também de siriúba ou seriba, essa espécie de mangue apresenta raízes aéreas que a sustentam no solo úmido dos manguezais. Em determinados períodos do ano, ela fica submersa. Seu tronco dispõe de coloração castanha, com folhas adaptadas para a expulsão do sal de sua estrutura.



Mangue Vermelho

Também de mangue-sapateiro, é uma espécie de mangue cujas raízes ficam sob a água na maior parte do tempo, estando situado na faixa mais próxima da água. A altura das árvores varia entre 10 e 20 metros, e seu tronco pode chegar a 50 cm de diâmetro. Dispõe de coloração acinzentada.



SINAIS: MANGUEZAL

Manguezal

Os manguezais são ecossistemas litorâneos que ocorrem na transição entre a terra firme e o mar. Formam-se principalmente em estuários, baías e reentrâncias." ; Trata-se de um lugar que funciona como uma transição do meio marinho para o terrestre, Tipicamente costeiros, os ambientes de mangue prosperam em estuários.



Megalopa

Megalopa é o último estágio antes da transformação para juvenil do caranguejo-uçá.



SINAIS: MANGUEZAL

Migração

Movimento de deslocamento de um grupo de indivíduos de uma população de um território para outro. Pode ser temporária, sazonal ou definitiva.



Natureza

A natureza em seu sentido mais amplo é o mundo natural, o mundo físico. Se refere à vida e aos elementos e fenômenos presentes no meio ambiente. Em geral, não inclui as obras e consequências das atividades humanas.



SINAIS: MANGUEZAL

Odor/Cheiro

Percepção de compostos químicos voláteis, oriundos dos alimentos, por células receptoras localizadas nas narinas – olfato nasal.



Ovo

Célula que resulta da fecundação do gameta feminino pelo gameta masculino.



SINAIS: MANGUEZAL

Oxigênio

O oxigênio é o terceiro elemento mais abundante no universo, essencial para a respiração aeróbica, pois é utilizado pelos seres vivos para gerar energia



Projeto Uçá

Projeto que tem como principal objetivo a conservação dos manguezais, aliada à promoção de educação ambiental crítica, à geração de conhecimento científico e à democratização do saber sobre os ambientes costeiros marinhos.



SINAIS: MANGUEZAL

Rastejar

Movimentar-se tocando o chão; arrastar-se. Seguir alguém ou algum animal pelo rasto ou vestígios que deixou.



Temperatura

Temperatura é uma medida microscópica para o movimento de oscilação descrito por átomos e moléculas de um corpo. Macroscopicamente, a temperatura é percebida pelas sensações de quente e frio, e pode ser descrita por meio de um grande número de escalas termométricas.



SINAIS: MANGUEZAL

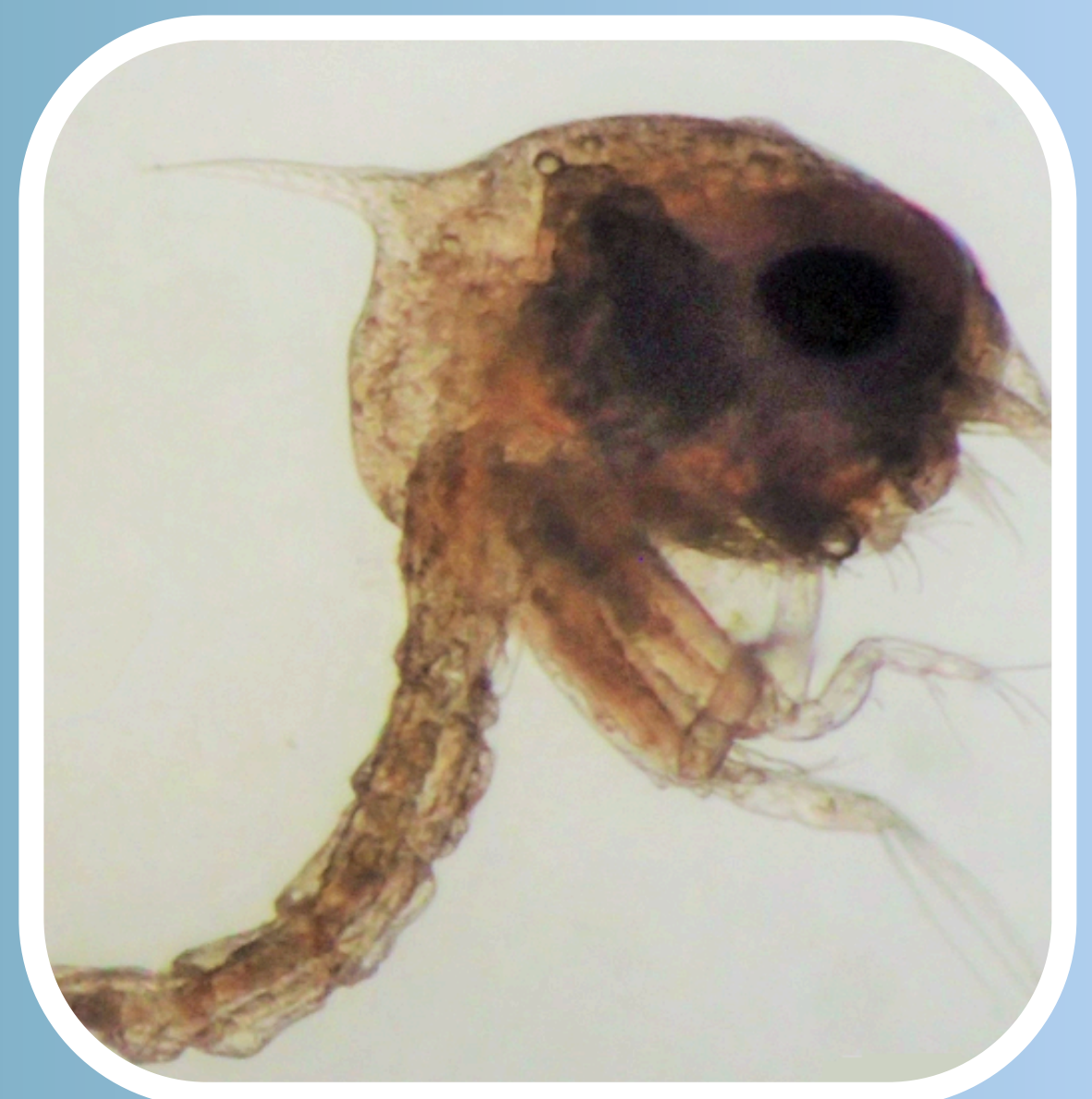
Vento

São deslocamentos de ar das zonas de alta pressão para zonas de baixa pressão.



Zoé

Ovo / Zoea é a primeira das duas fases larvais, a fase de zoea possui seis estádios



SOBRE A EQUIPE



Tathianna Prado Dawes

Professora Adjunta de Libras no Departamento de Letras Clássicas e Vernáculas do Instituto de Letras da Universidade Federal Fluminense. Pesquisadora e Coordenadora do Projeto de Extensão Libras, Linguística e Divulgação, LiLinDiv - UFF e Vice-coordenadora da Escola de Inclusão



Fernanda Serpa Cardoso

Professora, Doutora e coordenadora do Curso de Licenciatura em Ciências Biológicas da Universidade Federal Fluminense. Coordenadora da Escola de Inclusão - UFF e Vice-coordenadora do grupo DIECI UFF. Coordenadora do Curso de Férias para Alunos Superdotados do UFF-DIECI. Membro do grupo DIECI - Desenvolvimento e Inovação em Ensino de Ciências.



Aline Angel Vargas

Aline Angel Vargas é jornalista, especialista em Novas Tecnologias na Educação e Doutora em Ciências e Biotecnologia pelo PPBI/UFF. Comunicóloga bilíngue (português/Libras), realiza pesquisa na área da divulgação científica e diversidade e inclusão, com ampla experiência na produção de materiais acessíveis. Desde 2014 coordena projetos no Coletivo Criativo Acessível Ateliê do Encontro, com atuação principal na área de sustentabilidade e meio ambiente.

Helesandra Louredo da Costa Mattos

Helensandra L. Da Costa é Bióloga especialista em Ensino de Ciências - IFRJ, mestre em Ciência Ambiental - PGCA/UFF, e doutoranda em Ciências e Biotecnologia PPBI/UFF. Atua como professora de Ciências desenvolvendo novas abordagens e recursos didáticos e acessíveis com foco numa educação científica inclusiva, crítica e sustentável. Desenvolve ações de educação ambiental em comunidades e escolas, atuando também junto ao Coletivo Criativo Acessível Ateliê do Encontro desde 2015.



SOBRE A EQUIPE



Gabriela Rodé de Assis da Silva

Licencianda em Ciências Biológicas pela Universidade Federal Fluminense. Pesquisadora do Projeto de Extensão Libras, Linguística e Divulgação, LiLinDiv - UFF.

Maria Emilia Neves de Bairros

Bacharel e licencianda em Ciências Biológicas pela Universidade Federal Fluminense. Pesquisadora do Projeto de Extensão Libras, Linguística e Divulgação, LiLinDiv - UFF.



Victoria da Silva Glória

Licencianda em Ciências Biológicas pela Universidade Federal Fluminense. Pesquisadora do Projeto de Extensão Libras, Linguística e Divulgação, LiLinDiv - UFF.



SOBRE A EQUIPE



Dayane Ferreira de Souza

Graduanda em Ciências biológicas pela Universidade Federal Fluminense. Pesquisadora do Projeto de Extensão Libras, Linguística e Divulgação, LiLinDiv - UFF.



Giullia Cardim dos Santos

Graduanda em Engenharia de Produção pela Universidade Federal Fluminense. Pesquisadora do Projeto de Extensão Libras, Linguística e Divulgação, LiLinDiv - UFF.



Larissa de Oliveira Farias

Graduanda em Arquitetura e urbanismo pela Universidade Federal Fluminense. Pesquisadora do Projeto de Extensão Libras, Linguística e Divulgação, LiLinDiv - UFF.



Maria Clara Cylindro Machado

Licenciada em Artes Visuais na Escola de Belas Artes na Universidade Federal do Rio de Janeiro (EBA/UFRJ). Pesquisadora do Projeto de Extensão Libras, Linguística e Divulgação, LiLinDiv - UFF.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Agência Fiocruz. Disponível em: <<https://agencia.fiocruz.br/>>

Biologia Net. Disponível em: <<https://www.biologianet.com>>

Brasil escola. Disponível em: <<https://brasilescola.uol.com.br>>

Câmara dos deputados. Disponível em: <<https://www.camara.leg.br/>>

Conceito de. Disponível em: <<https://conceito.de/>>

Croplife. Disponível em: <<https://croplifebrasil.org/>>

Dicio. Disponível em: <<https://www.dicio.com.br/interacao/>>

Embrapa. Disponível em: <<https://www.embrapa.br/>>

Gov.br. Disponível em: <<https://educa.ibge.gov.br/>>

Guardiões do mar. Disponível em: <<https://guardioesdomar.org.br/>>

IMASUL. Disponível em: <<https://www.imasul.ms.gov.br>>.

Info Escola. Disponível em: <<https://www.infoescola.com/>>.

Infopédia. Disponível em: <<https://www.infopedia.pt>>.

Letras UFMG.

Disponível em: <<http://www.lettras.ufmg.br/spuren/home.htm>>

Medipédia. Disponível em: <<https://www.medipedia.pt/>>.

Meu Dicionário.

Disponível em: <<https://www.meudicionario.org/nascimento>>.

Michaelis. Disponível em: <<https://michaelis.uol.com.br/>>.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Ministério da Saúde. Disponível em: <<https://www.gov.br/saude/pt-br>>.

Mundo Educação.

Disponível em: <<https://mundoeducacao.uol.com.br/>>.

Nova tero. Disponível em: <<https://www.rootellabr.com.br/>>

Origen. Disponível em: <<https://origen.com.br>>

Ppgenfis. Disponível em: <<https://ppgenfis.if.ufrgs.br/>>

Priberam dicionário. Disponível em: <<https://dicionario.priberam.org>>.

Revista ea. Disponível em: <<https://revistaea.org/>>

Semil, portal de educação ambiental. Disponível em:
<<https://semil.sp.gov.br/>>.

Sgbeduca. Disponível em: <<https://sgbeduca.sgb.gov.br/>>

Terra magna. Disponível em: <<https://croplifebrasil.org/>>

Toda matéria. Disponível em: <<https://www.todamateria.com.br>>.

Unifal MG. Disponível em: <<https://www.unifal-mg.edu.br/>>

Vestibulares. Disponível em: <<https://dicas.vestibulares.com.br/>>

Wikipédia. Disponível em: <<https://pt.wikipedia.org/>>